

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 25 (1978)  
**Heft:** 10: Jubiläumsausgabe Oktober 1978

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Zivilschutz

und am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes

## Unser Notabort-Programm

umfasst 4 Ausführungen

Die Verwendung des einheitlichen Einhängesackes bietet ein Maximum an Hygiene (keine Chemikalien).

Walter Widmer, San.-Techn. Artikel, 5722 Gränichen  
Telefon 064 31 12 10

**LES DÉSHUMIDIFICATEURS  
D'AIR PRETEMA** protègent  
bâtiments, installa-  
tions et matériel contre  
l'humidité



**pretema ag**  
8903 Birmensdorf-Zürich      Téléphone 01 737 17 11

**HR PAPPAG AG**

Fabrikation techn. Lederwaren

Chäppelgass 18, 4632 Trimbach  
Tel. 062. 21 79 08

Arbeitsschwimmweste Typ G.R.  
Anwendungsbereich: Baustellen  
(z.B. Brückenbau), Kraftwerke, etc.



## Notstrom-Anlagen

nach Vorschrift des BZS

Steuerungen und Schaltanlagen

**meichtry**

Hans Meichtry Elektro-Mechanik  
Gibraltarstrasse 13, 6003 Luzern  
Telefon 041 22 12 22/23

Der permanente

## NOVA-Motorenservicedienst

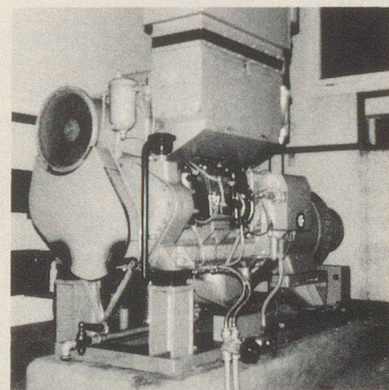
schützt Ihre **Notstromanlage** vor unangenehmen Pannen.

Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung auf dem Dieselsektor und verlangen Sie unser preisgünstiges Serviceangebot.

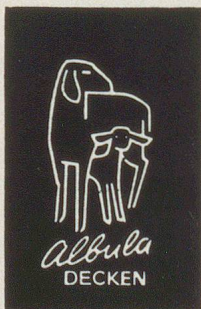
Offizielle Servicestelle für **SLM**-Dieselmotoren

## NOVA-Werke AG, Abteilung Motorenservice

8306 Effretikon ZH, Telefon 052 32 12 21



## Direkteinkauf ab Fabrik!



Die bewährte Schlafdecke  
für Zivilschutzanlagen

**Bündner  
Woldeckenfabrik AG**  
7499 Sils i. D.  
Telefon 081 81 12 08

## Preisgünstige Gummistiefel

- für Zivilschutz (mit Unfallschutzkappen)
- für Pioniere (mit Unfallschutzkappen)
- für Feuerwehr (mit Stahlkappen)

## und Übersocken

Verlangen Sie unsere ausführliche Offerte

**UOLG**

Abt. Schuh- und Lederwaren  
Telefon 052 84 11 11, 8401 Winterthur



**NEU: LEITZ  
DIASCRIPTOR OP 2500.  
DER RICHTET DAS LICHT  
NACH DER ENTFERNUNG.**

Scharfe Projektionsbilder durch erstklassig korrigierte Objektive. Gleichmässige Ausleuchtung des projizierten Bildes bis in die Ecken. Unterschiedliche Projektionsabstände durch Objektive verschiedener Brennweite. Hoher Bedienungskomfort durch griffgünstige Bedienungselemente und sinnvolles Zubehör. Hohe Funktionssicherheit und niedrige Betriebskosten durch die mechanisch, elektrisch und lichttechnisch ausgereifte Leitz-Konzeption.

Weitere Leitz-Schulgeräte: PRADOVIT C, PRADO-UNIVERSAL, Episkop LEITZ LE 19 S, Schul- und Kursmikroskop HM LUX. Fordern Sie bitte ausführliche Unterlagen an.

PETRA AV, 2501 BIEL, Tel. 032/23 52 12

☐ Ich will mehr erfahren über den DIASCRIPTOR OP 2500, den ☐ PRADOVIT C, den ☐ PRADO UNIVERSAL, das ☐ Episkop LE 19 S, das ☐ Mikroskop HM LUX und bitte um ausführliche Dokumentation.

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

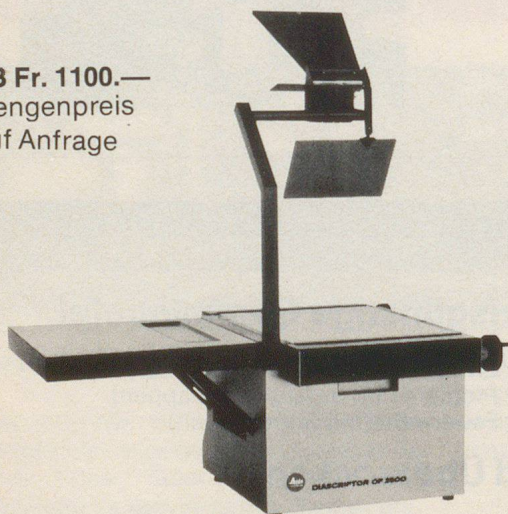
Schicken Sie den Coupon an:  
PETRA AV, Silbergasse 4, 2501 Biel



**Leitz heisst Präzision.  
Weltweit.**



**AB Fr. 1100.—**  
Mengenpreis  
auf Anfrage



## Spülklosett-Komfort im Schutzraum

### MONOGRAM

- vollwertig wie Ihre Haustoilette
- verbraucht aber nur 1/20 deren Wasser
- bewährt in Bahnen, Cars, Flugzeugen etc.
- Fäkalienabfuhr in Behälter oder Kanalisation
- geruchlos
- unabhängig vom Wasseranschluss.



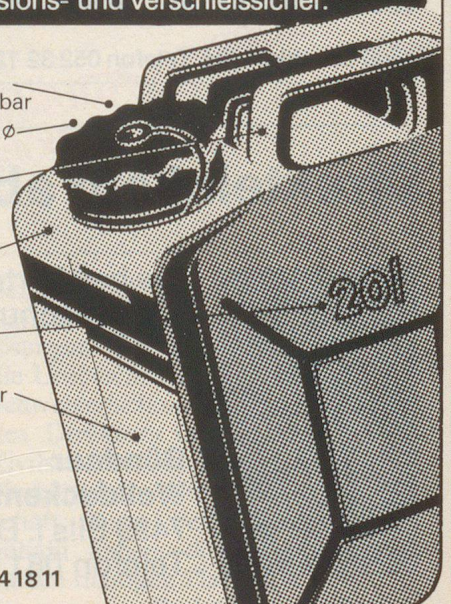
## KOENIG

Dr.Ing.Koenig AG, 8953 Dietikon, Telefon 01/740 26 61

## Das ist der ideale Versorgungs- Kanister für vielfältigste ZS-Belange

leicht, handlich, praktisch,  
korrosions- und verschleissicher.

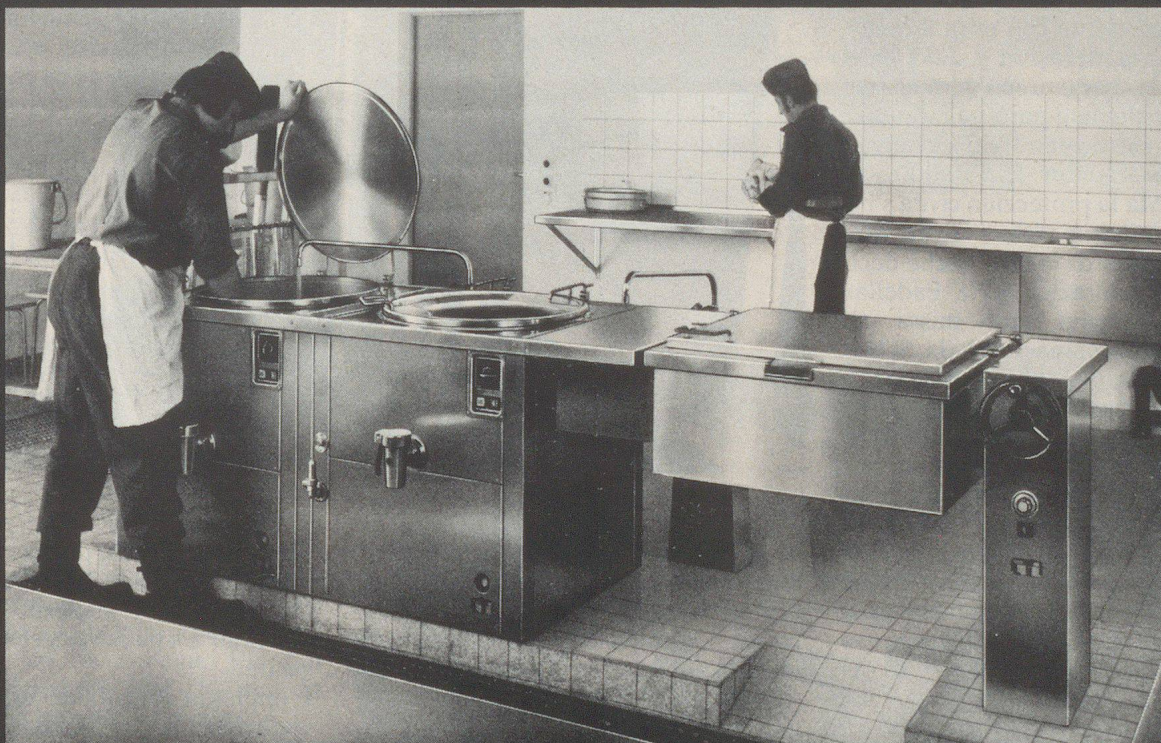
- Schraubverschluss mit Halteschlaufe, plombierbar
- Weite Öffnung: 90 mm Ø
- 3-Griff-Konstruktion: damit 1 Person 4 Kanister tragen kann
- Kunststoffmaterial, bruchfest und chemikalienresistent
- Geringes Gewicht: nur 2,2 kg!
- Inhalt 20 Liter
- Raumsparend, stapelbar



**Orlaga AG**  
Lagereinrichtungen  
3084 Wabern, 031/54 18 11



# Franke baut vorschriftsgerechte Militär-, Zivilschutz- und Gemeindeg Küchen.



## Neu

**Kochkesselblöcke von Franke – im Ernstfall für den Zivilschutz – in Friedenszeiten für die Truppenverpflegung und andere Organisationen.**

Wir können Ihnen umfassende Dienstleistungen und Lösungsvorschläge anbieten für:

**Militärküchen**  
Beheizung mit Holz, Kohlen, Gas und Elektrizität  
**Zivilschutzküchen**  
Beheizung mit Elektrizität  
**Kombinierte Militär- und Zivilschutzküchen**  
Beheizung mit Elektrizität  
**Gemeindeg Küchen**  
Beheizung mit Holz, Kohlen, Gas und Elektrizität  
**Küchen für Katastrophenhilfe**  
Beheizung mit Holz

Wir bieten zudem eine fachliche Beratung bei der Planung und Einrichtung, ein komplettes Programm an Küchenanlagen und Küchenzubehörartikeln und eine einwandfreie Montage und einen prompten Service.

**Franke – damit auf jeden Fall vorgesorgt ist**

Franke – Spezialist für Militär- und Zivilschutzküchen, Grossküchen, Haushaltsküchen, Badezimmer-Möbel, Spültische und Abdeckungen, Bau-Normelemente, Spital-Einrichtungen, Apparatebau, Schlacht- und Metzgerei-Einrichtungen.

Verlangen Sie bitte unsere umfassende Dokumentation.

**FRANKE**

Franke AG 4663 Aarburg  
Telefon 062 43 31 31

### Informations-Coupon

Bitte senden Sie mir ausführliches Dokumentationsmaterial über Militärküchen, Zivilschutzküchen, kombinierte Militär- und Zivilschutzküchen, Gemeindeg Küchen

26/1/10

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Ein senden an: Franke AG, 4663 Aarburg